



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

Y DE BARCELONA,

Del Domingo, 27 de Enero de 1811.

S. Juan Chrisóstomo Obispo y Doctor.

Las quarenta horas están en la iglesia de Religiosas Mínimas de San Francisco de Paula; se expone á las ocho y media de la mañana, y se reserva á las quatro y media de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VENT. Y ATMÓSFERA
25 á las 11 de la noc.	5 grad.	1 28 p. 1 l. 8	N. Cubierto.
26 á las 7 de la mañ.	3	8 28 2	N O. Sereno.
26 á las 2 de la tard.	5	6 28 1	O. F. Idem.

Suite d'hier..

Continuacion de ayer.

CONDUITE DES ANGLAIS

CONDUCTA DE LOS INGLESES

en Espagne et en Portugal.

en España y Portugal.

D'ailleurs, je ne pouvois pas m'engager dans les plaines de Ciudad-Rodrigo contre une cavalerie quintuple et meilleure manœuvrière que la mienne; mais Almeida est un pays composé de rochers. Quand la place sera assi-

Por otra parte no podía esperar-me en las llanuras de Ciudad Rodrigo contra una caballería quintuple y que sabe mejor maniobrar que la mía; pero Almeida es un terreno cortado de peñascos. Quando la plaza

et que les Français seront fatigués du siège, je la dégagerai." La garnison se laissa renfermer dans la place. Le général Craufurd, par la plus sotte des manœuvres, fit écraser les régimens de sa division. La tranchée fut ouverte devant Almeida; les Anglais, de leur camp, en voyoient le feu. Les Portugais vinrent trouver lord Wellington, et le sommèrent de tenir sa promesse et de dégager leurs compatriotes. „Je ne puis rien, répondit-il; mes ordres sont contraires." Peu de jours après, Almeida fut pris. On raconte qu'un général portugais dit à cette occasion au général Wellington: „Si vous ne pouvriez pas nous défendre, pourquoi nous exciter à la résistance, et couvrir de ruines et de sang notre malheureuse patrie? Si vous êtes en force, livrez bataille; si vous êtes trop foible, et que vous ne puissiez pas faire venir de plus grandes forces, retirez-vous, et laissez-nous nous arranger avec les vainqueurs."

Pour toute réponse, lord Wellington fait sonner la retraite; et par une barbarie inconnue chez les nations civilisées, il ordonne que les moulins, les fermes, les maisons soient détruites; que les champs soient brûlés, et qu'un vaste désert sépare l'armée anglaise de l'armée française de plusieurs marches. Cette conduite est atroce et sans exemple dans les annales modernes. Les Turcs et les Tartares seuls agissent ainsi.

Si les puissances européennes adoptoient ces principes, tout seroit dévasté sur le continent; les provinces de la Prusse, de l'Autriche, seroient des déserts; tout y auroit été livré aux

sara sitiada, y los franceses estarán cansados del sitio, yo la desampañaré." La guarnición se dexò encerrar en la plaza. El general Craufurd, por la mas necia maniobra hizo arruinar à los regimientos de su división. La trinchera fué abierta delante Almeida; los ingleses veían el fuego desde su campo. Los portugueses fueron à encontrar à lord Wellington, y le requirieron que cumpliesse con su promesa, y desampañase à sus paisanos. "No puedo hacer nada, respondio, tengo ordenes en contrario. Al cabo de pocos dias tomaron Almeida. Se cuenta que un general portugués dixo en esta ocasion al general Wellington: „Si no podiais defendernos, ¿porque nos habeis instigado à la resistencia, y habeis cubierto de ruinas y sangre nuestra desgraciada patria? Si os hallais con fuerza dad batalla: si sois demasiado debil, y no podrís hacer venir mas fuerzas, retiraos, y dexad que nos compongamos con los vencedores."

Lord Wellington por toda respuesta hace tocar la retirada; y por una barbarie no conocida entre naciones civilizadas, manda destruir los molinos, quintas, y cascas, quemar los campos, y hacer que un vasto desierto separe el exercito ingles del francés muchas jornadas. Esta conducta es atroz y sin exemplo en los anales modernos. Solo los turcos y tártaros obran de esta manera.

Si las potencias europeas adoptasen semejantes principios todo el continente de la Europa estaria asolado; las provincias de la Prusia y Austria serian desiertas; todo se hubiera entre-

flammas et à la dévastation. Les Français, les Prussiens, les Autrichiens, les Russes, n'ont jamais usé de ces moyens atroces dans des pays ennemis. Comment excuser un général qui, dans un pays ami dont il se déclare le protecteur, qui doit lui être sacré comme le sien propre, ne pouvant le conserver le brûle, le ravage, le détruit? C'est bien là la conduite d'une nation pour qui rien n'est sacré, et dont la ferocité se fait sentir dans tous les lieux où elle exerce son pouvoir. C'est ainsi que dans l'Inde les Anglais ont dépouillé par la perfidie les princes indiens, les ont fait mourir par le poison, se sont emparés des propriétés privées, etc. Voilà ce qui constitue la différence qui existe entre la France et l'Angleterre; partout où la France est prépondérante, les sentimens nobles et généreux l'emportent. Dans les provinces dont les Français sont maîtres, les fortunes, les possessions particulières, les magasins de marchandises restent à leurs propriétaires. Ils ne font la guerre qu'aux domaines du souverain. Les boutiques, les foires, les marchés, sont ouverts comme en pleine paix. Si l'Angleterre avoit sur le continent l'influence qu'y a la France, elle confisquerait les marchandises et les propriétés des particuliers; elle reviendrait aux premiers temps de la barbarie, ferait la population esclave, traînerait après soi les familles, et les enchaînerait sur ses pontons.

gado à las llamas, y à la asolacion. Los franceses, los austriacos, y rusos jamas se han valido de estos medios atroces en paises enemigos. ¿ Como es posible excusar à un general, que en un pais amigo, del que se declara protector, que debe serle tan sagrado como el suyo mismo, no pudiéndole conservar, lo quema, saquea, y destruye? Esta es la conducta de una nacion para la que nada hay que sea sagrado, y cuya ferocidad se hace sentir en todos los lugares donde exerce su poder. De esta manera los Ingleses han hecho perecer millares de indios, han despojado con su perfidia los principes indios, les han hecho morir con el veneno, se han apoderado de las posesiones particulares etc. Esto es lo que constituye la diferencia que hay entre la Francia y la Inglaterra; en todas las partes donde la Francia es preponderante, los sentimientos nobles y generosos son los que la conducen. En las provincias en que dominan los franceses, las fortunas, las posesiones particulares, los almacenes de mercaderías, quedan para sus propietarios. No hacen la guerra sino à los dominios del soberano. Las tiendas, las ferias, y mercados están abiertos como en tiempo de plena paz. Si la Inglaterra tuviese en el continente el influxo que tiene la Francia, confiscaria las mercaderías y propiedades de los particulares; volveria à los primeros tiempos de la barbarie; haria esclava la poblacion, arrastraria tras sí las familias y los ataria con cadenas en sus pontones.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

A V I S O.

Hoy Domingo 27 de Enero, se cerrará indefectiblemente la Rifa, que á beneficio de la casa de Caridad, se anunció al público con cartel de 21 del corriente.

Se suscribe en los parages acostumbrados á un real de vellon por cédula.

Venta.

Noisettes à vendre, chez le Liquoriste du Regomi.

En la tienda de Licores de la calle del Regomí, se hallan para vender algunos sacos de avellana con cascara.

En la calle del Conde del Asalto, casa n.º 8, á mano izquierda, hay dos mesas de billar para vender, con todos los tacos y lo demas que corresponde; el Zapatero que vive en dicha casa dará razon.

En la Tabla n.º 16 de la carnicería Mayor, y en la de la plaza del Rey, se vende Carnero á medio duro la libra carnicera.

THEATRE FRANÇAIS.

Le Malade imaginaire, comédie en trois actes et à spectacle, avec la cérémonie de la réception du médecin, suivie des *Trois Fanchon*, vaudeville en un acte.

Entre les deux pièces, on tirera la loterie dite *Tombola*, les numéros seront annoncés en français, et répétés par une autre personne en espagnol.

Incessamment, au bénéfice de Madame Lelievre et de Monsieur Arquier, *Richard Cœur de Lion*, et le convoi de Barcelonne.

TEATRO FRANCES.

El Enfermo Imaginario, comedia en tres actos y de teatro, con la ceremonia de la recepcion del médico, seguida de las *Tres Frasquitas*, zarzuela en un acto.

Entre las dos piezas se sorteará la rifa, llamada *Tombola*; los números se anunciarán en frances, y se repetirán en español por otra persona.

Incesantemente, á beneficio de la Señora Lelievre y del Señor Arquier, *Richard Corazon de Leon*, ópera de teatro y el *Convoy de Barcelona*.

BARCELONA, En la Imprenta del gobierno general de la Cataluña, calle dels Escudellers N.º 27.

Ayuntamiento de Madrid